

COMITE INTERNATIONAL D'HISTOIRE DE L'ART

9

DAS BAUDENKMAL

Denkmalschutz und Denkmalpflege
Systematisches Fachwörterbuch
Zweite, überarbeitete und erweiterte Auflage

LE MONUMENT HISTORIQUE

Protection et Conservation des
Monuments Historiques
Dictionnaire spécialisé et systématique
Deuxième édition revue et augmentée

THE HISTORIC MONUMENT

Protection and Preservation of
Historic Monuments
Specialized and systematic dictionary
Second revised and enlarged edition

220 Abbildungen · Illustrations

K · G · Saur
München · New Providence · London · Paris 1994

INHALT – SOMMAIRE – CONTENTS

Zeichen und Abkürzungen – Signes et abrévations – Symbols and abbreviations	8
Vorbemerkung – Avant-Propos – Preface	10
1. Baudenkmäler – Monuments historiques – Historic monuments	13
2. Sonstige Denkmäler – Autres types de monument – Further types of monument	19
3. Bauwesen, Denkmalpflege und Denkmalschutz (ausgewählte Begriffe) Construction, conservation et protection des monuments historiques (termes choisis) Construction, preservation and protection of historic monuments (selected terms)	27
4. Die Inventarisierung – L’inventorisation – The establishment of a survey.	75
5. Objekte der Inventarisierung – Objets de l’inventaire – Objects of the survey	116
6. Bewertungskriterien – Critères d’évaluation – Criteria of judgement	177
Anlagen – Annexes	212
1. Fangblätter	212
2. Stichworthilfen für die Inventarisierung.	214
3. Puntwertung.	215
4. Internationale Klassifizierung	216
Literaturverzeichnis – Bibliographie – Bibliography	218
Ortsverzeichnis	231
Abbildungsnachweis	233
Deutscher Index (deutsch-französisch-englisch)	236
Index des termes français (français-allemand).	273
Index of English terms (English-German).	301
Informationen zum Glossarium ArtIs – Renseignements – Informations.	329